

翻译者: KaKa

仅供游戏者参考, 请勿用于商业用途。

COLOSSEUM

WOLFGANG KRAMER & MARKUS LÜBKE

罗马皇帝下令, 罗马历史上最盛大的庆祝活动热闹持续了99天。所有的罗马人都是这场帝国最大的庆祝活动的见证人—所有的庆祝都是为了纪念圆形剧场—罗马竞技场的开幕。城市中的上万人聚集在这边来观看体验上百个罗马斗士在战斗…稀有与奇异的动物在斗技场上徘徊…还有看到及听到全帝国最伟大的音乐家与演员的表演。但是这些节目在今天来说只是拉开序幕而已—是终曲的序幕! 作为一个节目主持人, 你为了这一刻已经准备了一辈子。罗马皇帝提图斯·弗拉维乌斯已经坐在他的罗马皇帝包厢上。只要他手一挥下, 最后的场景将要开启。你人生灿烂的一刻也将来临…

在罗马竞技场中, 你扮演的是一个罗马的节目主持人—在斗技场比赛中制作一些伟大的节目希望你的节目能够吸引更多的观众。每一场你的节目都将会为你带来财富与荣耀, 而利用这些收入制作出更加有看头的节目。只要你的其中一个节目能吸引更多的观众, 你将会得到 “伟大的主持人” (Grand Impresario) 的封号, 而你那超乎想像的表演将会成为帝国永远的奇谭。

适合3-5个玩家
9岁以上

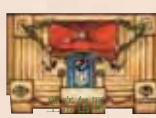
游戏时间为
90分钟

DAYS OF
WONDER

游戏配件

游戏盒内包括：

- 1份游戏规则书
- 1个游戏版图
- 10个竞技场牌片(5个不同颜色)
- 10个竞技场扩充牌片(5个不同颜色)
- 5个贵族人偶



公爵

参议员

皇帝

- 10个季票牌片(每张吸引额外的5名观众)

- 5个玩家记分标记

- 贵族：1个皇帝，2个参议员，3个公爵

- 2个游戏筛子

- 80个罗马币
(面额分别为
1, 2, 5, 10, 50)

- 4个看台牌片(每个吸引额外的3个观众)

- 152张道具牌片
(40张为绿色背面
112张橘色背面)

- 7个明星奖励牌片

- 30个剧目牌片

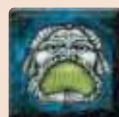
- 18个皇帝勋章牌片

- 6张玩家剧目概览

- 1个起始玩家牌片

- 1个游戏回合标记

- 1个抽签袋



绿色道具牌片



黄色道具牌片



看台



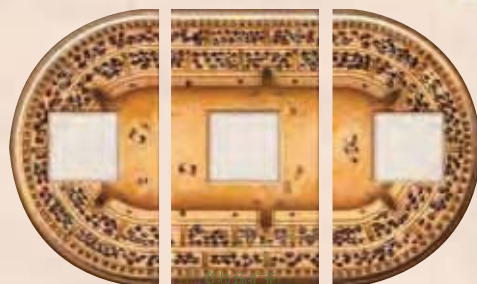
游戏回合标记



起始玩家标记



明星牌片



游戏设置

将游戏版图放在桌子中央

第一次游戏时，将罗马币从板块上取下，放在版图旁边。这些罗马币组成银行。

将看台牌片，皇帝勋章以及明星牌片取下将这些牌块放在版图旁，玩家可以拿到的地方。
将2个游戏筛子，10个竞技场扩充牌片，5个贵族人偶以及10张季票牌片放在版图边上。**①**

每人获得1张玩家概览，1个记分标记，2个对应颜色的竞技场，30元罗马币。**②**

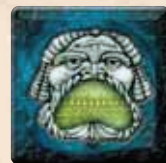
将玩家记分标记放在游戏版图边缘起始观众的地方。**③**

将道具牌片取下，绿色背景和橘色背景分开放一边，将绿色背景道具牌片洗混。
牌片面朝上填充版图上的5个市场（每个市场3块）。**④**



根据玩家人数，将道具牌片按以下数量分发：

- 3个玩家 - 8个牌片
- 4个玩家 - 6个牌片
- 5个玩家 - 5个牌片



把各自的道具牌片面向上和罗马币一起放在自己面前。**⑤**

如果是3-4个玩家，将剩余的绿色牌片面朝下放在版图旁边，然后把橘色背景牌片放进抽签袋并放在版图旁边。



每个玩家竞技场的起始摆放位置根据游戏人数有所不同，将竞技场牌片根据右图示例摆放。

把皇帝，2个公爵，3个参议员放在各自的起始位置（版图上他们有各自颜色的方块内），这些方块也是这些贵族休息地 **⑥**

版图上每个这样的小方块代表贵族们移动的每一个步数，贵族们移动到这些小方块以拜访玩家的竞技场

将标有1-5的剧目牌片洗混，发给每人1张。再将标有6-10的剧目牌片洗混，发给每人1张。
因此每个玩家手中应该有2个剧目牌片。1个标有1-5，另1个标有6-10。



玩家的剧目牌片，罗马币，道具牌片放在自己面前，所有玩家都可以看到。**⑦**

将剩余的标有1-10的剧目牌片移出游戏。

将数字标有11-30的剧目牌片洗混，根据长度叠放，长短相同的叠一起，共分为2堆
面朝上放在版图旁边 **⑧**

将游戏回合标记放在初始的回合位置上。**⑨**

现在可以进行游戏了。



游戏的目标

游戏的目标是在自己的竞技场上演剧目来吸引更多的观众。

更多的观众光临你的竞技场会给你带来财富和荣耀。通过赢得的金钱，你可以用金钱购买道具，比如无所畏惧的角斗士，凶猛残暴的狮子以及强健雄伟的马匹，来帮助你吸引更多的观众。

为制作更精彩的剧目，你必须扩充你的竞技场。购买竞技场扩充牌片，季票，或者在你的竞技场建造皇帝包厢来吸引皇帝或者其他贵族。

整个游戏中，每个玩家可以制作上演5个剧目。在5个剧目中能吸引最多观众的玩家赢得游戏。

在游戏进入下一个回合，将回合标记移动到下一个位置。当前起始玩家左边的玩家成为新的起始玩家，并拿起起始玩家标记。

游戏在进行到第5个回合的第4个步骤之后结束。

步骤1： 投资

在这个步骤，每个玩家只可以进行一次下列4个行动中的一个。

- 购买新的剧目
- 购买竞技场扩充片
- 购买季票
- 建造皇帝包厢

提示：通常玩家在投资阶段只能同一回合中在4种投资行动中做出1种投资选项。

玩家可以在投资阶段付2个皇帝勋章给银行，来进行第二次投资行动。具体见第“X”页的“皇帝的勋章”

游戏的回合

游戏共进行5轮，每一轮包含以下5个步骤：

- 步骤 1：投资
- 步骤 2：购买剧目牌片
- 步骤 3：获得道具牌片
- 步骤 4：制作并上演剧目
- 步骤 5：谢幕仪式

每个步骤都可选择进行或不进行，玩家可以在某个步骤中不做任何事情。

在游戏开始回合，最靠近皇帝位置左边的玩家成起始玩家。拿起起始玩家标记，开始他的第一个步骤：投资。



玩家按顺时针方向进行，每个玩家依次完成步骤1，直到所有玩家完成步骤1的行动，继而从起始玩家开始进行下一个步骤。

每个步骤直到所有玩家都完成行动后，进入下个步骤。

购买新的剧目

在游戏的开始，每个玩家得到2个剧目。为了制作及上演更加精彩的剧目，玩家可以购买新的剧目牌片，但是新购买的剧目牌上的数字必须高于手中已经上演的任一剧目牌。

剧目牌片上有上演这出剧所需要的角色及道具信息。也包含购买这出剧目所需要的费用（罗马币）。在购得新剧目时，玩家必须立即将所需罗马币支付给银行。

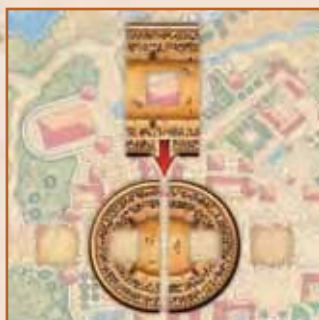
剧目牌上还有需要上演这出剧对竞技场规模的要求，所需角色、道具以及根据拥有的道具情况来决定能吸引的观众数量。

下面为所有在剧目牌上的信息示例。



扩充竞技场

为了制作更加精彩的剧目，玩家必须投资扩充他的竞技场。
玩家需支付银行10个罗马币以获得自己的竞技场扩充牌片。
玩家可以将在扩充片按左右任意方向扩充竞技场。



你可以左右方向移动原来的牌片，加入新购得的扩充牌片。



在游戏的开始，每个玩家的竞技场占据2个方块。在第一次扩充后，扩大至占据3个方块。

竞技场可以最多扩充两次，以占据最大4个方块。

但是玩家回合只能进行一次扩充（除非，玩家支付2个皇帝勋章以进行额外的一次投资行动。（具体见第“X”页的“皇帝勋章”）



增加第2个扩充片



扩充竞技场后，使得贵族停留在了玩家的竞技场

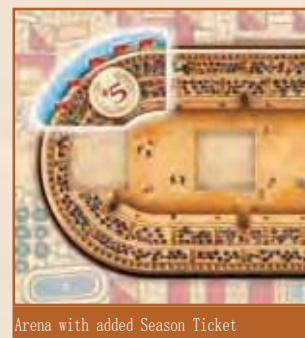


购买季票

玩家可以投资购买季票，一张季票可以在演完剧目后，多吸引额外的5个观众



玩家支付10个罗马币获得季票
将季票如右图放在自己的竞技场，通常玩家回合只能购买1张季票（除非支付皇帝勋章以获得额外一次的投资行动）

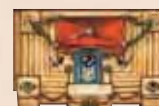


Arena with added Season Ticket

在季票用完前，玩家可以在自己的竞技场摆放任意数量的季票。

建造皇帝包厢

将贵族（皇帝，公爵或者参议员）吸引到你的竞技场是一种荣耀。因此建造皇帝包厢可以增加吸引这些贵族的机会。在你的竞技场，贵族能吸引更多的观众。



玩家支付5个罗马币获得皇帝包厢牌片，并将它如下图摆放在竞技场，玩家可以掷投共2个筛子来决定贵族步数。具体参考第“VI”页的“制作剧目”
玩家最多只能建造1个皇帝包厢。



建造了皇帝包厢的竞技场

投资选项	费用	利益
购买新的剧目	价格列在剧目牌片上	可以制作上演新剧目
扩充竞技场	10罗马币	占据较多方块以吸引贵族 可以上演更宏伟的剧目
购买季票	10罗马币	额外多吸引5个观众
建造皇帝包厢	5罗马币	可以掷投2个筛子决定贵族的步数

步骤 2: 取得道具牌片

版图上有5个市场，每个市场有3个道具牌片，面朝上在版图的中央。

道具牌片在某一市场的玩家竞价中，拍出最高价者获得。先由起始玩家开始选择对想要的某一市场牌片进行竞拍，玩家按顺时针依次选择某市场进行竞拍。

竞拍流程

对某市场竞拍价其始为8个罗马币或着以上。玩家按顺时针，依次报出更高的金额，竞价持续到除了当前出价的人，其余人都放弃为止。如果有玩家在某市场竞价过程中放弃出价，那么他不能继续参加该市场的竞价。

当其他玩家都放弃出价，当前出价的人竞得该市场的所有3块道具牌，并立即支付银行他所拍的价格。该玩家将竞得的3块牌片从市场上拿回，面朝上放在自己面前。

竞价成功赢得道具牌片的玩家，在当前回合不能参与其他市场的竞价。

以相同流程对其他市场牌片进行竞价。直到所有玩家都有机会对某一市场牌片发起竞价。

市场的补给

如果当轮发起某市场竞拍的玩家赢得竞价牌片，在下个市场拍卖前，将道具牌片填充所有空的市场。下一个玩家再开始新市场的拍卖。补给市场是，先把剩余的绿色背景牌片放到空市场，绿色的用完了再从抽签袋中抽取绿色背景的牌片，面朝上补给到所有空白的市场。

牌片补给后，新一轮的市场竞拍由当前其始玩家的左手边玩家发起。

如果竞价成功赢得牌片的玩家不是当前轮发起该市场拍卖的玩家，新的道具牌片不会补给到空的市场，直到当前轮发起该市场拍卖的玩家竞价赢得牌片，或者，当前轮拍卖的发起玩家放弃对某一市场发起拍卖，这时，才会将所有空白的市场进行补给。

提示：参与竞拍不是强制性的，玩家可以放弃他对某市场发起的拍卖，如果这样，该玩家仍然可以参与竞价别的玩家发起的竞拍。在该回合接下去的竞拍，该玩家不可以再次发起某市场的竞拍。

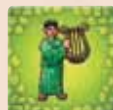
竞拍持续到所有玩家都有机会发起一个市场的竞拍为止。



角斗士



轮船



音乐家



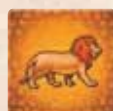
小丑



牧师



马



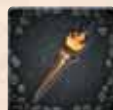
狮子



双轮马车



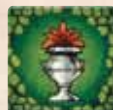
兽笼



火炬



布景门



装饰品



艾丽在该回合发起了竞拍，比阿特丽克斯赢得了该市场道具，因为阿特丽克斯不是发起竞拍的玩家，所以她拿走的道具市场上不会进行补给。

在第2个市场，艾丽又发起了道具竞拍。



在这个回合，查理赢得了道具，现在在2个市场空掉了。



看到市场上没有什么感兴趣的道具，艾丽决定放弃发起市场竞拍。

戴维现在是起始玩家，两个空的市场立即补给道具牌片（因为上一轮艾丽放弃继续发起竞拍）

艾丽到现在为止，还未赢得道具，她仍然可以参加由其他玩家发起的竞拍，但即使她仍然没能赢得竞拍，她也不能再次发起某市场的竞拍了，结果可能是竞拍结束，而艾丽一无所获。

步骤 3: 玩家道具交易

在竞拍阶段，玩家可能会赢得自己不需要的道具，在这个阶段，玩家可以有机会交易他们的道具牌片。

这个阶段，玩家有机会卖自己不需要的道具牌片。从起始玩家开始，公开向其他玩家出售，或者交换自己不需要的道具，在这个阶段，只能用罗马币和其他玩家交易（买/卖）道具。一旦交易完，道具立即给到相应的玩家，

交易不能用还未得到的道具牌片，或者允诺以后回合将会给予的道具牌片，必须是玩家手中拥有的牌片。

其始玩家交易完后，按顺时针，下一个玩家开始与其他玩家的道具牌片交易（卖/买）。

交易持续直到所有玩家都有机会完成与其他玩家的交易。

玩家交易道具时，只能是当前发起交易的玩家与其他玩家之间进行，而非发起交易的那些玩家之间不允许交易道具。道具交易阶段非强制的，根据玩家的意愿，在交易阶段某玩家可不执行或选择在以后回合执行道具的交易。

也可能在这一阶段，所有玩家都选择不进行道具交易。

步骤 4：制作并上演剧目

在这个阶段，从当前回合的起始玩家开始，每个玩家制作一个剧目。每个剧目制作包含以下3个小步骤：

步骤 1：移动参议员，公爵和皇帝

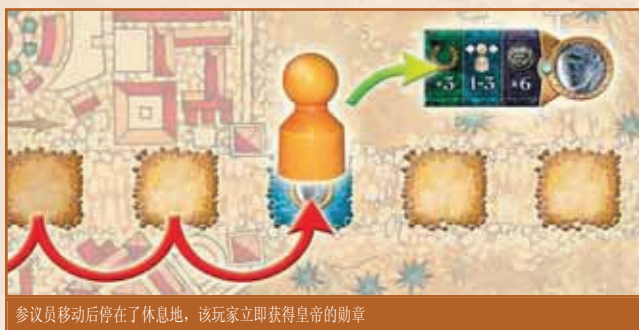
制作剧目前，每个玩家试图将贵族移动到自己的竞技场内，每个贵族能为玩家带来额外的观众数。皇帝带来额外的7个观众，公爵带来额外的5个观众，参议员带来额外的3个观众。

贵族的移动步数由玩家掷投的1或2个筛子来决定。如果你的竞技场还没建造皇帝包厢，你只能掷投1个筛子，如果你已建造皇帝包厢，你可以掷投2个筛子。

每个掷投的筛子显示的数字，就是贵族走的步数，按版图上方快顺时针方向移动贵族对应的步数。如果你掷出“I-III”的数字，你可以移动一个贵族向前1，2或3步。

如果某玩家掷投2个筛子，他可以选择移动2个贵族，每个筛子显示数字代表1个贵族的步数，或者，他可以将2个筛子的数字相加，移动某1个贵族。

如果贵族移动后停在彩色的小方块上（休息地），该玩家可获得1个皇帝的勋章，（见第“X”页的“皇帝的勋章”）



如果玩家将2个筛子数字相加移动贵族，只有当贵族结束步数最后停在休息地，玩家才能获得皇帝的勋章，仅仅在旅途中经过休息地玩家不会获得皇帝的勋章。

同1个小方块上允许有多个贵族停留。



步骤 2：制作并上演剧目

玩家选择手中拥有的剧目牌片，让其他玩家知道你要制作哪出剧目。将剧目牌片放在你的面前，让每个玩家可以看到。每个回合，你只能制作上演1个剧目。有些剧目上演对竞技场的规模有要求，所以首先检查下你的竞技场是否符合规模要求。

将剧目所需要的道具及角色牌片列在剧目下方，你不需要剧目所要的所有道具及角色，但是你吸引的观众数会随道具角色的缺失而递减。

另外，玩家必须拥有最低数量要求的道具角色牌片（列在剧目牌上）才能制作并上演该剧目，玩家才能获得观众数（分数）。

Event Program and required Asset Tokens



提示：玩家可以制作上演之前回合上演过的剧目。但是，当你上演新的剧目，之前回合上演过的剧目（面朝下放在玩家面前）每个为玩家的剧目带来额外的5个观众数。（见第“IX”页的“之前”的剧目）

现在，所有玩家计算他的剧目所吸引的观众数（分数）。

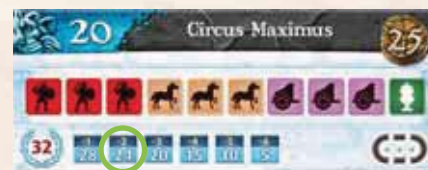
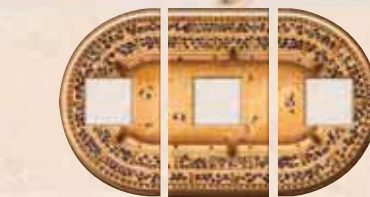
步骤 3： 计算观众数

根据以下几个要素来计算吸引到的观众数（分数）。

算上演剧目所吸引的观众数

每个剧目都会为玩家带来一定数量的观众。观众数标记在剧目牌片的左下角。剧目牌片左上角的数字越大，吸引观众的数量越多，但是每个你所缺少的道具角色会减少，只有拥有所有道具和角色牌片，才能获得全部的观众数（左下角的分数）。

旁边的示例显示，在剧目”Circus Maximus”中，玩家缺少1个马，一个二轮车，所以最后这个剧目只吸引了24个观众而不是32个。



Event value with two assets missing



• 之前上演过的每一个剧目带来额外的5个观众数



• 竞技场上每个季票带来额外的5个观众数



• 每有一个明星带来额外的4个观众数



只有当你上演的剧目中有和这个明星对应的道具和角色时，你才可以获得额外的4个观众数。（见第”IX”页的”明星的奖励”）

在竞技场的每个贵族给你带来额外的观众



皇帝带来额外的
7个观众



公爵带来额外的
5个观众



公爵带来额外的
3个观众



每个完家之前获得的看台带来额外的3个观众（见第”VIII”页的”看台”）



每个皇帝勋章带来额外的3个观众



如果玩家拥有1个或几个皇帝的勋章，每一个可以额外带来3个观众，然后将皇帝的勋章归回到银行。

玩家根据所吸引的观众数，如果吸引了比上个回合更多的观众将积分标记移到相应的分数，但是如果吸引了比上回合要少的观众数或者相同的观众数，不移动积分标记，因为游戏要求每回合玩家都要能吸引比前回合更多的观众数。

玩家的积分标记移动到新的更高的分数，玩家同时获得等同于观众数的罗马币。



无是否吸引了比前回合更多的观众，玩家都获得等同于这回合吸引观众数的罗马币。



增加了看台的竞技场

剧目的结束

每回合结束,有些道具,角色牌片,玩家可能不再需要了,每回合结束,玩家必须丢弃一张上回合他们所使用过的道具角色牌片,将它们移出游戏。

道具捐赠

每回合结束,观众总数(总分数)最低的玩家可以向刚获取了看台的玩家索取任意一个他所需要的道具牌片,但是不能索要特殊牌片比如,建造,勋章及万用牌片。

步骤 5: 结束仪式

看台

每一回合结束(除了最后一个回合),获得最多观众数的玩家获得1个看台牌片,将它放在竞技场內。
注意:这个观众数是游戏开始到此时获得最多总观众数,而不是当前回合获得最多观众数的玩家。如果有多位玩家分数相同最富有的玩家获得看台,如果金钱仍然相同,那么玩家分别掷投2个筛子,仍出最大数的玩家获得看台。每个看台能在以后的回合为玩家带来额外的3个观众。



游戏结束

游戏在第5个回合后结束(每个玩家上演完第5个剧目)。吸引最多观众的玩家为游戏的胜利者。如果多个玩家观众数为最多,最富有的玩家为胜利者;如果有多个玩家钱为最多,那么拥有最多明星牌片的玩家为最后的胜利者。



游戏其他牌片说明

之前上演过的剧目

玩家从简单的剧目到复杂的剧目，每次上演完一个新的剧目之前上演过的旧剧目面朝下放在一边，给玩家带来额外的5个观众，直到游戏结束。

玩家可以重复上演之前上演过的剧目，面朝上代表玩家正在制作并上演此剧目，因此它不能给玩家带来额外的观众，但是之前上演过的每个剧目仍然能带来额外的5个观众。

任何玩家还未上演过的剧目不能带来额外的5个观众。

例如，一个玩家上演了他的第3个剧目，他之前的2个剧目上演完并面朝下摆放。为他带来额外的（5+5）10个观众。



2个之前上演过的剧目给玩家带来额外的5个观众

道具及角色牌片

所有道具及角色牌片数量与种类：



20个角斗士

12个小丑



12个音乐家

12匹四马



12个火炬

11个牧师



11个船

10个狮子



10个布景

10个装饰品



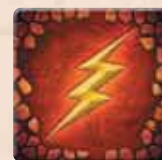
10个二轮马车

10个兽笼



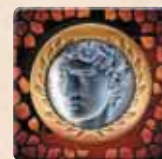
万用牌X4

万用牌可以代替任一道具牌（除了特殊牌）在上演剧目时，玩家可决定用它来代替哪个道具牌。提示：万用牌在决定明星牌片的归属时，不能算作某个人物或动物或船只的牌片。



皇帝勋章牌X4

取得这个牌片的玩家可用此换取1个换地勋章（见第“X”页“皇帝的勋章”）。皇帝勋章用完时，此牌片无法换取，立即丢弃。



额外建造或皇帝勋章牌X4

这个牌片有2个功能：

—— 玩家可用此牌片在投资阶段，额外获得1次投资的行动（即2次投资）。第2次的投资，玩家仍然需要支付相应的费用。玩家可以投资相同的项目。

—— 或者，玩家可用此牌片换取1个皇帝勋章—— 一旦使用此功能，丢弃此牌。



明星奖励牌

优秀的剧院经理总能够吸引最棒的表演者前来演出。在拥有动物及船只（船只）的道具牌片玩家之间，拥有最多相关牌片的玩家获得对应的明星奖励牌片。此类道具牌片包括：角斗士，牧师，小丑，音乐家，狮子，马和船只。

当第一个获得对应3个（或更多）的玩家，即获得对应的明星奖励牌片。当此玩家获得明星牌片，在所有玩家中他必须是拥有此种牌片是最多的（3个或以上）。

皇帝的勋章

玩家保留明星牌片，直到以下的情况发生：

1. 其他任一玩家有比该玩家更加多的对应道具牌片，那么明星牌片分配给这个玩家。（此玩家的对应道具牌片必须比其他玩家都多）
2. 该拥有明星牌片的玩家，所拥有的对应道具牌片少于3个，其他玩家有3个或以上的对应道具牌片，明星牌片分配给这个玩家。如果有多个玩家都有相同最多数量该道具



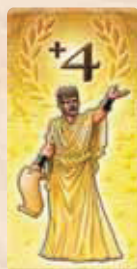
角斗士明星



船员明星



音乐家明星



小丑明星



牧师明星



马匹明星



狮子明星

拥有明星牌片的玩家，上演剧目若使用相应的道具及角色牌片，可额外吸引4个观众。

例如：1个玩家拥有3个明星牌片，他制作上演了一个剧目，其中使用了2个相对应的道具牌片，那么他吸引了额外的总共（4+4）8个观众。

明星牌片在游戏的开始，每个玩家获得道具牌片开始就可分配到拥有对应牌片最多的玩家，此时，该玩家必须拥有超过3个以上，而且该牌片数量比其他玩家都多，否则无法获取。

玩家将明星牌片放在自己面前和其他道具牌片一起，让所有玩家都可以看到。

皇帝的勋章可通过以下途径获得：

—— 当有玩家将贵族通过移动步数停留在休息地（彩色小方块），即可获得。或者使用2个筛子（建有皇帝包厢）结合数字将贵族移动并停留在休息地，即可获得。

—— 玩家通过用特殊牌片换取，比如右图所示的皇帝勋章牌片及建造或皇帝勋章牌片。

皇帝勋章可持续拿取直到拿完。

提示：当玩家使用皇帝勋章让贵族停留在休息地，他不能再次获取皇帝勋章，皇帝勋章总是通过筛子移动贵族来拿取。

支付1个皇帝勋章玩家可以使用它1个且只能1个以下的功能：

—— 上演剧目后为玩家带来额外的3个观众。

—— 玩家可以让某个贵族向前或向后移动贵族。（这个行动必须是在掷投完筛子移动完贵族之后进行）

—— 玩家获得6个罗马币

支付2个皇帝勋章玩家可以使在投资阶段进行额外的1次投资行动。

游戏中可一次使用多个皇帝勋章，比如可使用2个皇帝勋章2次移动同一贵族，或者移动2个不同的贵族。

玩家可在获得皇帝的勋章回合立即使用它，或者稍后使用。

一旦使用皇帝的勋章任一功能，必须将它归还至银行。

